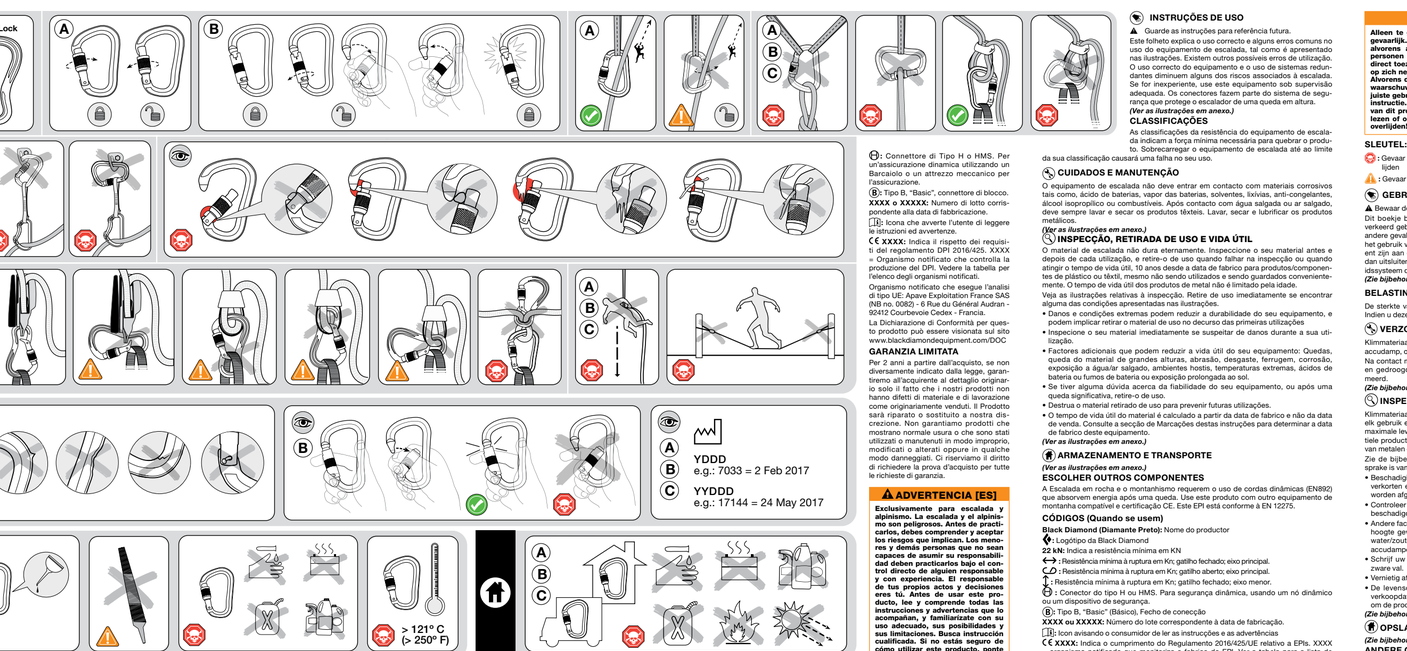
LOCKING CARABINER INSTRUCTIONS



XXXX	NOTIFIED/APPROVED BODY
0082	Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France
0333	AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France
0321	SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
2777	SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777) Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland

PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.
XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE. See table for list of Notified/Approved Bodies.
Notified Body performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
Approved body performing the UKCA Type examination: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY
For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original purchaser that the products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged by fire or another cause of fire, or by misuse, abuse, neglect, or accident.

North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are potentially dangerous activities that involve risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and competent person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Inspect before and after each use and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
- (!): Risk of serious injury or death
- (!): Risk of accident or injury
- ✓: Approved use
- (i): Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE
Keep instructions for future reference.
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce the risk of serious injury or death in climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Connectors are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.
(See accompanying illustrations)

RATINGS
Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will damage it to fail.

CARE AND MAINTENANCE
Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN
Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS
Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN892) that absorb energy when arresting a fall. Use this product with other compatible CE certified mountaineering equipment. Black Diamond carabiners conform to EN 12275:2013.

MARKINGS (When present)
Black Diamond Name of the manufacturer.
(◆): Black Diamond's logo.
22 kN: Minimum breaking strength in kN.
(↔): Minimum breaking strength in kN; gate closed, major axis.
(⌐): Minimum breaking strength in kN; gate open, major axis.
(↕): Minimum breaking strength in kN; gate closed, minor axis.
(G): Type H or **XXXXX:** Batch number corresponding to the date of manufacture.
(📖): Icon advising the user to read the instructions and warnings.
CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425.
UK CA XXXX: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the UK PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

MARQUAGES (Lorsque présents)
BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
(◆): Logo de Black Diamond.
22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
(↔) **:** Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.
(⌐) **:** Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.
(↕) **:** Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.
(G): Connecteur de type H ou HMS. Pour l'assurage dynamique sur demi-cabestan ou système d'assurage.
(B): Connecteur "de base", type B.
XXXX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.
(📖) : Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI. Voir le tableau pour la liste des Organismes notifiés.
Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE
Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et compétent. Vous êtes responsable de votre propre sécurité et des décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- (!): Risque de blessure grave ou de mort
- (!): Risque d'accident ou de blessure
- ✓: Utilisation approuvée
- (i): Examen requis

NOTICE D'UTILISATION
⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte du équipement et l'utilisation d'un système de sécurité redondant permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes. Les connecteurs font partie du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur.
(Voir les illustrations jointes)

VALEURS DE RÉSISTANCE
Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indique provoquera la rupture.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN
Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.
Après tout contact avec de l'eau de mer ou une atmosphère marine, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE
Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.
Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.
- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : des chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL
L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et conformes à la norme EN 12275.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
(◆): Das Logo von Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
(↔): Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Längsachse.
(⌐): Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.
(↕): Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Querachse.
(G): Verbindungselement des Typs „H" oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Sicherungsgerät.
(B): Typ B, „Basic", verriegelbares Verbindungselement.
XXXX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.
(📖): Dieses Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut. Siehe Tabelle für eine Liste der Zertifizierungsinstitute.
EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG
Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Handlungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Informieren Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
- (!): Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- (!): Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- ✓: Bestimmungsgemässe Verwendung
- (i): Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG
⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
In dieser Broschüre wird der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch der abgebildeten Kletterausrüstung erläutert. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettergurt verbundenen Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Verbindungselemente sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.
(Siehe Abbildungen)

BRUCHLASTGRENZEN
Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

PFLEGE UND WARTUNG
Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.
Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht bestehen oder ihre maximale Lebensdauer erreicht hat, beispielsweise 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn Ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihnen Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung, grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Wiederverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen)

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE
Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile (EN892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoss aufzufangen. Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Diese PSA entspricht EN 12275.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
(◆): Logo Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
(↔) **:** Zerstörlast in kN; Schnapper geschlossen, Hauptachse.
(⌐) **:** Zerstörlast in kN; Schnapper geöffnet, Hauptachse.
(↕) **:** Zerstörlast in kN; Schnapper geschlossen, Nebenachse.
(G): Verbindungselement des Typs „H" oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Sicherungsgeräts.
(B): Typ B, „Basic", verriegelbares Verbindungselement.
XXXX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.
(📖): Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut. Siehe Tabelle für eine Liste der Zertifizierungsinstitute.
EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

LEGENDA DE SÍMBOLOS:
- (!): Risco de lesión grave o muerteh
- (!): Risco de accidente o lesión
- ✓: Uso aprobado
- (i): Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO
⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
En este folleto se explica el uso correcto del material de escalada que aparece en las ilustraciones, así como algunos usos erróneos que se le suelen dar, pero no todos. Un uso correcto del material, así como el empleo de sistemas redundantes, reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, utiliza este material bajo una supervisión adecuada. Los conectores son una parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura.
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

DATOS DE RESISTENCIA
Los datos de resistencia del material de escalada indican la carga máxima que soportará el producto sin romperse. Someter el material de escalada a cargas que alcancen o superen dicha cifra puede hacer que dicho material fale.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.
Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, debe siempre aclararse y secarse si se trata de un producto textil, y aclararse, secarse y lubricarse si se trata de un producto metálico.
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL
El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, a 10 años de la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que determina la vida útil de tu material.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.
- Daños y condiciones extremas pueden reducir la duración de tu material, y podrían requerir incluso que retirases el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante el uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se le caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a aguas/aire salinos, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta la sección de marcajes de este manual para determinar la fecha de fabricación de este pieza de material.
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRASLADO
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES
La escalada y el montañismo requieren el uso de cuerdas dinámicas (EN892) que absorben la energía de detener una caída, así como otro otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.
Este PPE (equipo de protección personal) cumple la norma EN 12275.

MARCAS (cuando aparezcan)
Black Diamond nombre del fabricante.
(◆): Logotipo de Black Diamond.
22 kN: Resistencia mínima a la rotura en kN.
(↔) **:** Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje principal.
(⌐) **:** Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo abierto, eje principal.
(↕) **:** Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje transversal.
(G): Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de freno.
(B): Tipo B, conector de seguridad "Básico".
XXXX o XXXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación.
(📖): Icono que advierte al usuario que debe leer las instrucciones y advertencias.
CE XXXX: Indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. XXXX = Organismo notificado que monitoriza o fabrica los EPI. Ver la tabla para la lista de organismos notificados.
Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: Apave Exploitation France SAS (NB no.0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA
Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal como se venderion originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren signos de desgaste normal o que hayan sido usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
- (!): Risco de lesão grave ou morte
- (!): Risco de acidente ou lesões
- ✓: Utilização aprovada
- (i): Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO
⚠ Guarde as instruções para referência futura.
Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns no uso do equipamento de escalada, tal como é apresentado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes diminuem alguns dos riscos associados à escalada. Se for inexperiente, use este equipamento sob supervisão adequada. Os conectores fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura.
(Ver as ilustrações em anexo.)

CLASSIFICAÇÕES
As classificações da resistência do equipamento de escalada indicam a força mínima necessária para quebrar o produto. Sobrecarregar o equipamento de escalada até ao limite da sua classificação causará uma falha no seu uso.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapor das baterias, solventes, lixívias, anti-congelantes, álcool isopropílico ou combustíveis. Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis. Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.
(Ver as ilustrações em anexo.)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL
O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Ver as ilustrações em anexo.)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
(Ver as ilustrações em anexo.)

ESCOLHER OUTROS COMPONENTES
A Escalada em rocha e o montanhismo requerem o uso de cordas dinâmicas (EN892) que absorvem energia após uma queda. Use este produto com outro equipamento de montanha compatível e certificação CE. Este EPI está conforme à EN 12275.

CÓDIGOS (Quando se usem)
Black Diamond (Diamante Preto): Nome do produtor
(◆): Logotipo da Black Diamond
22 kN: Indica a resistência mínima em KN
(↔) **:** Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo principal.
(⌐) **:** Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho aberto; eixo principal.
(↕) **:** Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho aberto; eixo principal.
(G): Conector do tipo H ou HMS. Para assegurar dinâmico usando um nó dinâmico ou um dispositivo de freno.
(B): Tipo B, conector "Básico".
XXXX ou XXXXX: Número de lote correspondente à data de fabricação.
(📖): Ícone ao lado do símbolo de avisos que debe ler as instruções e advertências.
CE XXXX: Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 relativo a EPIs. XXXX = organismo notificado que monitoriza o fabrico do EPI. Ver a tabela para a lista de organismos notificados.
O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA
Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer aldrig dette produkt på nogen måde. Efter stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
- (!): Risiko for alvorlig skade eller død
- (!): Risiko for ulykke eller skade
- ✓: Godkendt brug
- (i): Undersøgelse påkrævet

BRUGSANVISNING
⚠ Opbevar vejledningen til senere brug.
Denne folder viser og forklarer korrekt brug og nogle almindelige tilfælde af forkert brug af klatreudstyret, som er afbildet i illustrationerne. Andre mulige tilfælde af forkert brug eksisterer. Korrekt udstyrsbrug og brugen af flere systemer vil reducere risikoen for alvorlig skade eller død i forbindelse med klatring. Hvis du mangler erfaring, så brug kun dette udstyr under kvalificeret overvågning. Koblingsbeslag er en del af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder.
(Se de medfølgende illustrationer)

BRUDSTYRKER
Brudstyrker på udstyret er angivet i kN, dette angiver minimums brudstyrker for produktet. Belastning af klatreudstyr over den minimale brudstyrke vil føre til brud på dette.

VEDLIGEHOLDELSE
Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer, som f.eks batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorin/afblegningsmiddel, kølervædske, isopropyl alkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft, skal tekstilprodukter renses og tørres, og metalprodukter skal renses, tørres og smøres.
(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID
Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og sæt det ud der det ikke består eftersynet, eller hvis det når den maksimale levetid, 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.
Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det bliver nødvendigt at kassere dit udstyr ved dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, skal du ikke bruge det og kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre frembrug brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Markeringer-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.
(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT
(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER
Klippeklatring og bjergbestigning kræver brug af dynamiske reb (EN892), som absorberer energien, når et styrt bremses. Brug dette produkt sammen med andet kompatibelt CE certificeret klatreudstyr. Dette stykke sikkerhedsudstyr overholder EN 12275.

MÆRKER (Hvor til stede)
Black Diamond: Producentens navn.
(◆): Black Diamonds logo
22kN: Minimum brudstyrke angivet i kN.
(↔) **:** Minimum brudstyrke i kN; lukket karabin, på storaksen.
(⌐) **:** Minimum brudstyrke i kN; åben karabin, på storaksen.
(↕) **:** Minimum brudstyrke i kN; lukket karabin, på lilleaksen.
(G): Type H eller HMS karabin. Til dynamisk sikring med HMS knob eller sikringsbremse.
(B): Type B, "Basis", låsende forbindelsesled.
XXXX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.
(📖): Ikon der råder brugeren til at læse instruktioner og advarsler.
CE XXXX: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. XXXX = Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af PPE. Se tabellen for listen over bemyndigede organer.
Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: Apave Exploitation France SAS (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courb

Kallio- ja vuorikiipeilyssä on käytettävä dynaamisia köysiä (EN892), jotka vaimentavat iskua potusmiittaneessa. Köysiä tätä tuotetta yhteensopivien CE-sertifioitujen köysilyvarustelen kanssa. Tämä henkilösuojain on yhdenmukainen EN 12275 – standardin kanssa.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

Black Diamond Valmistajan nimi.
€ Black Diamond – logo
22 kN: Osoittaa minimimurtolujuuden kN.
↔2 : Minimimurtolujuus, kN, portti suljettuna, pääskeillä.
↔2 : Minimimurtolujuus, kN, portti avattuna, pääskeillä.
↕2 : Minimimurtolujuus, kN, poikittaissuunnassa.
↕2 : H-tyypin tai HMS – sulkurengas. Dynaamiseen varmistamiseen HMS -solmulla tai varmistustaskella.
B: Typpi B, "Basic", lukitsimen tila.
XXXX tai XXXXX: Valmistuspäivämäärän mukainen eränumero.
[i]: Ohjekuvio, joka kehottaa käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.
CE XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojaimen valmistajan ilmoitettu tunnusnro. Katso taukuloista luettelo ilmoitettuista laitoksista.
Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apave Exploitation France SAS (NB-no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Ranska
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, elei laita muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunnettu tai vahingoitettu jollain tavalla. Pidättämme oikeuden vaatia ostosta toimitustosiotteen kaikissa takuuvaatiessa.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecane instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:
: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie
: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spośród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownicy produktu, dystrybutorzy lub sprzedawcy mają pytania na temat produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki to jedna część systemu bezpieczeństwa, chroniącego wspinaczy przed upadkiem z wysokości.
(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążenia sprzętu wspinaczkowego silami podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny niemarznące, alkohol, benzyna, benzyna.
Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne lub przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalny okres żywotności komponentów metalowych nie jest określony.
Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie promieniowania ultrafioletowego, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieniowania słonecznego.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania lin dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi komponentami elementami sprzętu wspinaczkowego z certyfikatem CE. Osobisty Sprzęt Chroniący (OSG) zgodny z EN 12275.

OZNACZENIA (jeśli występują)

Black Diamond: Nazwa producenta
€ Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN
↔ : Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramię, oś podłużna.
○ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, oś podłużna.
↕ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, oś poprzeczna.
B: Karabinek typu H lub HMS. Do dynamicznej asekuracji z wykorzystaniem półwyblinki lub przyrządu asekuracyjnego.
B: Karabinek blokowany Typu B„Basic".
XXXX lub XXXXX: Numer partii odpowiadający dacie produkcji.
[i]: Ten symbol zaleca użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
CE XXXX: Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = jednostka notyfikowana zatwierdzająca proces produkcji środków ochrony indywidualnej. Lista Jednostek notyfikowanych znajduje się w tabelach.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francja
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na raszpe produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian lub innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do ządania dowodu zakupu lub dostawy.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Produkt doporučujeme vám vyzvat a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:
: riziko vážného zranění nebo úmrtí
: schválené použití
: riziko nehody nebo zranění
: nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Ukchovejte si pokyny pro budoucí použití.
Tento leták prostřednictvím ilustrací vysvetluje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého vybavenia. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie vybavenia a používanie viacerých istiacich prvkov obmedzí riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného. Spojky sú jednou časťou bezpečnostného systému, ktorý chráni horolezca pred pádom z výšky.
(Viď ilustrácie)

PEVNOSŤ

Hodnoty pevnosti materiálu udávajú minimálnu pevnosť výrobku. Zaťaženie výrobku silou o veľkosťou jeho minimálnej pevnosti spôsobí jeho zničenie.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batérii, vyparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom.
Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textílií vždy opláchnite a nechajte vysušiť a výrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.
(Viď ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál treť vyradiť keď dosiahne svoju maximálnu životnosť: 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sú nepoužívané a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená.
Pozri prílohené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.
• Poškodenia, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
• Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
• Užitočnú životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády; pád materiálu z výšky, odreniny, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, vysokému slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom pádom.
• Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiaviu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby fotí materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.
(Pozri priložené ilustracje)

SKLADOŠENIE A PREPRAVA

(Viď ilustrácie)

AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Lezenie a horolezectvo vyžadujú používanie dynamických lán (EN892), ktoré podčas pádu absorbujú energiu. Tento výrobok používajte len s kompatibilnými horolezeckými vybavením a označením certifikácie CE. Tento PPE vyhovuje zodpovedá norme EN 12275.

OZNAČENIA (Ak sú na výrobku)

BLACK DIAMOND: Názov výrobcu.
€ Logo spoločnosti Black Diamond.
22 kN: Minimálna pevnosť v kN
↔ : Minimálna hodnota pevnosti v kN v pozdĺžnej osi pri zavretom zámku.
○ : Minimálna hodnota pevnosti v kN v pozdĺžnej osi pri otvorenom zámku.
↕ : Minimálna hodnota pevnosti v kN v priečnej osi pri zavretom zámku.
B: Spojka typ H alebo „HMS". Pre dynamické istenie polovičnou lodnou slučkou alebo istiacim prostriedkom.
B: Uzamykateľná spojka typu B alebo "základná".
XXXX alebo XXXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu výroby.
[i]: Pictogram, ktorý užívateľov odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.
CE XXXX: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = číslo notifikovaný orgán, ktorý monitoruje výrobu osobných ochranných prostriedkov. Zoznam notifikovaných orgánov nájdete v tabuľke.
Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva EU typové skúšky: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko
Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na www.blackdiamonddequipment.com/DOC.

OBEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálov alebo výrobyprevedenia. Produkt alebo bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli obsluhované zmenené, pozmenené alebo poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať dokiad o zakúpení alebo doručení.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní viesť na seba toto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúseného a zodpovedného osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si pozorne prečítajte návod a ujistite se, že rozumiete veškerým instrukciám a varovaním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Produkt doporučujeme vám vyzvat a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

Samo za plezanje in gorniško. Plezanje in gorniške ste nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vse navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Ce niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in neuporavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:
: nevarnost tečne poškodbe ali celo smrti
: odobrena uporaba
: nevarnost nezgode ali poškodbe
: potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila si shranite za poznejšo uporabo.
Brošura razlaga pravilno uporabo in nekatere najpogostejše primere nepravilne uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Možni so seveda še drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in dodatnih varovalnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Ce vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika. Vponke so del varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padcem z višine.
(Glej simpozijske ilustracije.)

OZNAKE

Oznaka za moč oz. nosilnost plezalne opreme podaja najnižjo kritično vrednost, pri kateri je lahko prišlo do slic porušitve oz. deformacije ali uničenja izdelka.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali kot so kislina in plini baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkohol ali benzin. Po stiku s slano vodo ali zraven zraven spiskinte in posušite tekstilne izdelke ter spiskinte, posušite in namažite kovinske dele.
(Glej simpozijske ilustracije.)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, ce je prestala pregleda, ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe, potekli neuporabljena in pravilno skladiščeno. Življenska doba izdelkov iz tekstilnih izdelkov je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.
Glejte spremljajoče ilustracije. Kadarkoli prepoznaje uporabljati svojo vrv, ce se pojavi kateri od ilustrirani poggoj:
• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremni temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.
• Ce dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.
• Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Pogleje pogleje ilustracije, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.
(Glej simpozijske ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Glej simpozijske ilustracije.)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Skalno plezanje in gorništvo zahtevata uporabo dinamičnih vrvi (EN892), ki absorbirajo energijo pri ustavljanju padca. Ta izdelek uporabljate z združljivo gorniško opremo s certifikatom CE. OVO (osnovna varnostna oprema) ustreza standardu EN 12275.

OZNAKE [Ki so prisotne]

Black Diamond: Ime izdelovalca.
€ : Black Diamond logo.
22 kN: Minimalna sila preloma v kN.
↔ : Minimalna sila preloma v kN; zaprta vratca, glava os.
○ : Minimalna sila preloma v kN; odprta vratca, glava os.
↕ : Minimalna sila preloma v kN; zaprta vratca, stranska os.
(: Tip H ali HMS vzmet člen. Za dinamično varovanje s polbičevim vozlom ali napravo za varovanje.
B: Tip B, "Basic", »osnovni« vezni člen z zaklepanjem.
XXXX ali XXXXX: Serijska številka, ki ustreza datumu izdelave.
[i]: Ikona, ki priporoča uporabnika, da prebere navodila in opozorila.
CE XXXX: Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. XXXX = priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme: Glejte tabelo za seznam priglašenih organov.
Priglašeni organ, ki izvaja EU pregled tipa: Apave Exploitation France SAS (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija
Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, dve (2) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bo popravljen ali zamenjan po našem lastnem presoji. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili nestrokovno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testfelszerelet (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használható. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában azek kockázatokkal. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt az ezen termék használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

LEGENDA:
: Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
: Jóváhagyott használati mód
: Vizsgálat szükséges
: Baleset vagy sérülés kockázata

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.
Az brosúra kézikönyvet illusztrálva mutatja be a karabinerek helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen még ezeken kívül is létezik más helytelen használat. A felszerelés helyes használata és a felesleges, bonyolult mechanikák elkerülése csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön tapasztalat hiányában szenved, az ezzel csak tapasztalt személy felügyelete mellett használja! Az ékszerkötő eszköz a vezető rendszer azon részét képezik, amelyek megóvják a mászót a magasból történő leszuhanástól.
(lásd a mellékelt ábrát)

TEHERBÍRÁS

A mászófelszerelések teherbírásának értéke a terhelés minimális szakítószilárdságát mutatja. Amennyiben a mászófelszerelést a szakítószilárdságának megfelelő súllyal terhelj meg, a szerkezet megsérülhet.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor savi, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tiszta szesz) vagy benzin. Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le, és szárítsa meg a textil termékeket, és szintén öblítse le, szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.
(lásd a mellékelt ábrát)

ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy eléri a maximális élettartamát, ami a textil és műanyag termékek / alkatrészek esetében 10 év, még akkor is, ha nem használták és helyesen tárolták azt. A fémből készült hegymászó felszerelések maximális élettartama korlátlan.
Nézze meg a mellékelt ábrát. Ha az abrákon látható állapotot, sérülést találj a felszerelésben, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.
• Bármilyen sérülés, vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
• Azonnal ellenőrizze a felszerelést, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít.
• Egyéb tényezők, amelyek befolyásolhatják a mászófelszerelés élettartamát: mászó kötheni esés, az eszköz magasból való leejtése, sürlődás, kopás / használat, korrózió, sós vízjárónak való kitettség, durva, éles felületek, szélsőséges hőmérsékleti viszonyok, akkumulátor savi vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.
• Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
• A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzük mindennemű esetleges későbbi felhasználást.
• A termék élettartama a gyártás időpontjától számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.
Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának meghatározásához.
(lásd a mellékelt ábrát)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrát)

EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

A mászáshoz dinamikus kötelet kell használni (EN892), hogy egy esetleges esés közben az tudja nyelni az ebből eredő energiát. Használszon olyan egyéb CE minősítési bizonyítványal rendelkező hegymászó felszerelést, ami kompatibilis ezzel a termékkel. Ez az egyéb védőeszköz megfelel az EN12275 szabvány előírásainak.

JELÖLÉSEK (amennyiben láthatók)

Black Diamond: a gyártó neve
€ : Black Diamond logó.
22 kN: a termék minimális teherbírása kN-ban.
↔ : A karabiner minimális teherbírása; kN-ban megadva, zárt nyelvvel, hosszanti irányban.
○ : A karabiner minimális teherbírása; kN-ban megadva, nyitott nyelvvel, hosszanti irányban.
↕ : A karabiner minimális teherbírása; kN-ban megadva, zárt nyelvvel, keresztirányban.
(: H vagy HMS típusú karabiner. Dinamikus biztosításhoz használ(ó)ható félszorító nyolcast vagy biztosító eszközt.
B: B típusú, vagy "Alap", záras karabiner.
XXXX vagy XXXXX: Gyártási dátumnak megfelelő tételszám.
[i]: felhívja az utasítások és figyelmeztetések elolvasására
CE XXXX: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. XXXX = az egyéni védőeszközt gyártásának ellenőrzését végző bejelentett szervezet: A bejelentett szervezetek listáját lásd a táblázatban.
Az EU-szabványnak megfelelő Nyilatkozata itt megtekinthető: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

GARANCIA

Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, tehermentes a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 évre az eredeti vásárlónak a végfelhasználás felé, és garantáljuk, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. A Terméket szabad döntésünknek megfelelően kijavítjuk, vagy kicseréljük. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódása jelent mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsértették. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénynél elkérjük a vásárlási vagy szállítási igazolást.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, cataren pe gheață și alpinism. Aceste activități sunt periculoase. Înainte de a practica aceste activități fiți siguri ca ați înțeles și acceptat riscurile la care va expuneți. Minorii trebuie sa folosească acest echipament sub strictă supravegere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activități, dumneavoastra, la calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneți, precum și orice pierdere privire la modul de folosire al acestor echipamente. Înainte de a folosi aceste produse fiți sigur ca ați citit și inteles toate instrucțiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utilizia astfel de echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:
: Risc de rănire gravă sau moarte
: Utilizare aprobată
: Risc de accidentare sau rănire
: Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
Aceasta brosura explica, prin intermediul ilustratiilor, principalele utilizari ale echipamentelor precum si modul de folosire corecta al acestora. A se lua in considerare ca exista si alte utilizari ale echipamentelor, pe langa cele principale descrise in ilustratii.
Folosirea corecta a echipamentelor dar si alte sisteme de siguranta va ajuta sa reduceți riscurile asociate cu catararea. Conectorii fac parte din sistemul de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderii de la înălțime.
(Vezi ilustrațiile atașate)

REZISTENTA

Cifrele indicate referitor la rezistenta echipamentului de catarare reprezinta sarcina minima sub a carei incarcare produsul se va rupe. Incarcarea echipamentului de catarare la sarcini minime indicata va cauza ruperea acestuia.

INTRETINERE

Echipamentul de catarare nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive gen acid de baterie, solventi, antigel, alcool izopropilic, clor sau benzina. In cazul utilizarii in medii salii, materialele textile vor trebui clatite cu apa si uscate. Echipamentele din materiale metalice care au intrat in contact cu apa sau ser salin se vor curata, usca si lubrifia.
(Vezi ilustrațiile atașate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Echipamentul de catarat nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca s-a depasit durata de viata maxima. 10 ani de la data fabricatiei, pentru componentele din plastic sau textile, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect. Durata de viata a componentelor metalice nu este limitata de timp.
Vezi ilustratiile atasate pentru inspectie. Retrageti imediat din uz daca oricare din conditiile ilustrate este descoperita.
• Conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului si astfel poate fi necesara retragerea din uz chiar dupa prima utilizare.
• Inspecteaza echipamentul imediat daca suspectezi ca a fost afectat in timpul folosirii.
• Factori additionali care pot scurta durata de viata a echipamentului sunt: caderi in coarda, cadere dispozitivului de la inaltime, uzura, rugina, coroziunea, expunerea la aer salin sau apa sarata, temperaturi extreme, acizi de baterie sau expunere prelungita la soare.
• Daca aveti incoerintiudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retragerti echipamentul din uz.
• Distrugeti echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
• Durata de viata a echipamentului se masoara de la data de productie, nu de la data cumpararii. Vedeti sectiunea Marcaje, din instructiuni, pentru a determina data de productie.
(Vezi ilustrațiile atasate)

STOCARE SI TRANSPORT

(Vezi ilustrațiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE

Catararea pe stanca si alpinismul necesita utilizarea corzilor dinamice (EN892) care absorb energie cand sunt folosite pentru a opri o cadere. Utilizati acest produs doar in combinatie cu alte echipamente de catarare cu certificate CE. Acest echipament de protectie individuala este conform standardului EN 12275.

MARCAJE ALE PRODUSULUI (acolo unde exista)

BLACK DIAMOND: numele producatorului.
€ : logo Black Diamond
22kN: sarcina de rupere minima, exprimata in kN.
↔ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta inchisa, pe axa mare.
○ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta deschisa, pe axa mare.
↕ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta inchisa, pe axa mica.
(: conector tip H sau HMS. Pentru asigurare dinamica cand folosesti nodul semicabestan sau dispozitive de asigurare.
B: conector de tip B, carabiniera cu siguranta.
XXXX sau XXXXX: Numarul lotului corespunzator datei de fabricatie.
[i]: pictograma care avertizeaza utilizatorul sa citeasca instructiunile
CE XXXX: Indica îndeplinirea cerintelor Regulamentului 2016/425 privind echipamentele individuale de protectie. XXXX = Organism notificat care monitorizează fabricarea echipamentelor individuale de protecție. Consultați tabelul pentru a vedea lista organismelor notificate.
Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: Apave Exploitation France SAS (NB 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Franța
Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vizualizata la: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

GARANTIE

Termenul de garanție este de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de material și de fabricație ale produsului. Garanția se va acorda numai pentru produsele returnate la noi spre inlocuit, in functie de decizia noastra. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau altfelor ori deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятиями скалолазанием/ альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно понимаете инструкции, ограничения, свои способности и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. Допущениями могут привести к серьезным травмам или смерти!

LEGENDA:
: риск серьезной травмы или